

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80460951
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 29.05.2019
Del. Date :
Fecha rec: 2000
Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number:262359
Razón social :
Short name :
Matricula : 5818KCC
Plate Nb :
Remoque :
Remoc-plate : HROA6237

Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier :
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	N° Pedido	Fec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	480		PZA	TBA-501494	016	14769513/14769528	30	550003986401			
					TBA-501712	096						
Peso neto total : Total net weight:		5.217,600		Peso bruto total : Total brut weight:		6.244,800		N° total de palets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers:		016		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE		Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma:		Kuehne Kuehne Kuehne Kuehne Kuehne Kuehne Kuehne		NO						

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 480
Quantità effettiva: 480
Tipo Imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data Controllo: 26/05/2019
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments :
A RILASCIARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. COOP.	MAGNA PT S.p.A.		

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) To 20 NIF		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Ragma PT SpA Rodugno Bari 70026 Italia		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M ^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVIEJA DE SCAR (Sagovia) Teléfonos 647 585419 - 647 383805 TRASPELID. S.L. Via G. Garibaldi, 11 - 43025 Montoro (AV) C.F. / P.iva 02750380640 CCIAA - AV / 180678 Albo Trasp. - AV / 6903294E	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Rodugno Bari 70026 Italia		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818-KCC - FIKP100007	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate 20500 ESP - 2019/05/29		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations PORCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% 50% 75% 90% 100% 25% 50% 75% 90% 100%	
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached RET 80460950+80460951		FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
10 Nº estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		410 Cont. Piez. Aulo 12495,6	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions TRA.SPE.LID. S.L. Via G. Garibaldi, 11 - 43025 Montoro (AV) C.F. / P.iva 02750380640 CCIAA - AV / 180678 Albo Trasp. - AV / 6903294E		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.	
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte Carriage charges Descuentos Deductions Líquido / Balance Suplementos Supplement charges Gastos accesorios Other charges TOTAL KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
21 Formalizado en Etablie à Establishing Arrasate 29/05 2019		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
22		23 JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 40219 VILLAVIEJA DE SCAR José M ^a del Caño Monedero	
24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Lugar 20		Firma y sello del consignatario	

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
 * In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

Firma y sello del remitente

Firma y sello del transportista

Firma y sello del consignatario